

Manuel d'installation

Installation et mise en place de l'appareil

INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.

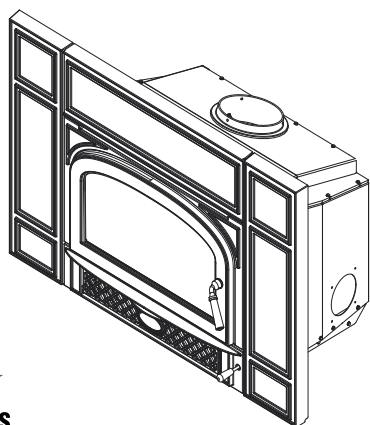
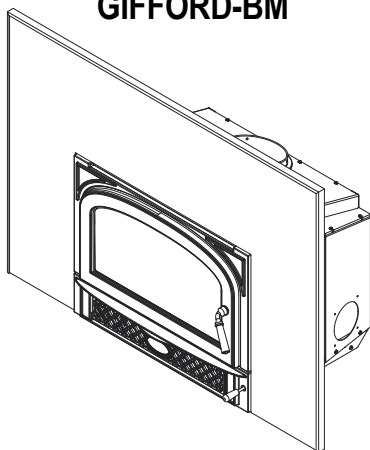
PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL

VERMONT CASTINGS™
BY FORGE & FLAME

FOYER ENCASTRÉ À BOIS MODÈLE GIFFORD
CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE LA
COMBUSTION (ACC)

MODÈLE NUMÉRO :
GIFFORD-CB
GIFFORD-BM



PFS
C US

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

hearthED
FACTORY TRAINING
11111 1021 LTR

NFI NATIONAL
FIREPLACE
INSTITUTE
A CERTIFICATION AGENCY

! AVERTISSEMENT



Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne chauffez pas excessivement – Si l'appareil de chauffage ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables.

Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

! AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

La vitre chaude peut provoquer des brûlures.

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

! AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

À n'utiliser qu'avec des combustibles solides à base de bois.

Les autres combustibles risquent de provoquer des feux incontrôlables et d'émettre des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

NOTE : To obtain a English translation of this manual, please contact your dealer or visit www.forgenflame.com

REMARQUE : Pour obtenir une traduction anglaise de ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou visitez www.forgenflame.com

**Définition des avertissements de sécurité :**

- **DANGER !** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Désigne des pratiques pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

TABLE DES MATIÈRES

1 Importantes informations concernant la sécurité

A. Appareil De Certification De La Sécurité	3
B. Appareil Émissions De Certification	3
C. Puissance calorifique et rendement	3
D. Spécifications électriques	4
E. Spécifications de la porte vitrée	4
F. Matériaux non combustibles	4
G. Matériaux combustibles	4
H. Chambre à coucher	4
I. Californie - Prop65	4

2 Par où commencer

A. Considérations techniques et conseils d'installation . . .	5
B. Tirage	5
C. Pression négative	6
D. Outils et fournitures nécessaires	6
E. Inspection de l'appareil et des composants	6
F. Liste de vérification de l'installation	7

3 Dimensions et dégagements

A. Dimensions	8
B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables . . .	10

4 Systèmes de cheminée

A. Localisation de votre poêle et cheminée	12
B. Exigences appliquées à l'abat-vent de la cheminée . . .	13
C. Règle 2-10-3	13
D. Systèmes de conduits d'échappement des gaz	14
E. Inspections	14
F. Hauteur de la cheminée : élévation et longueur	14
G. Fixer les composants de la cheminée	14
H. Cheminées de grande taille	14
I. Cheminée en maçonnerie	15
J. Cheminée en maçonnerie avec circulation de la chaleur par conduit métallique	16
K. Conduits en acier inoxydable	16

5 Installation de l'appareil

A. Ensemble de la prise d'air extérieur	17
B. Fixer le tuyau du poêle/doublage à la buse de la cheminée	18
C. Installation facultative de l'adaptateur de dévoiement . . .	18
D. Fixer l'appareil au conduit du poêle/doublage	18
E. Encadrement mat.	19
F. Assemblage d'enceinte en fonte	20
G. Surround Panneau D'Extension	20
H. Cordon d'alimentation	21
I. Boulons de mise à niveau	21

6 Matériel de référence

A. Faisceau de câblage	23
B. Brique réfractaire	23
C. Journal d'entretien et de maintenance	23

➔ = Contient des informations mises à jour

1 Importantes Informations concernant la sécurité

A. Appareil De Certification De La Sécurité

Modèle Numéro :	GIFFORD-CB & GIFFORD-BM
Laboratoire :	PFS TECO
Numéro De Rapport :	21-670
Type :	Chauffage d'ambiance homologué à combustible solide.
Norme :	UL1482, ULC S628-93 et (UM) 84-HUD, approuvé pour les maisons mobiles.

B. Appareil Émissions De Certification

Modèle Numéro :	GIFFORD-CB & GIFFORD-BM
Laboratoire :	OMNI Test Laboratories, Inc.
Numéro De Rapport :	21-661
Norme :	ASTM E2780-10
Peut être trouvé à : www.forgenflame.com/pages/epa-certification	

Le GIFFORD-CB & GIFFORD-BM est certifié conforme avec les normes d'émission de particules de bois de couchettes 2020.



Ce chauffage à granulés nécessite des inspections et des réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. Ne pas utiliser ce chauffage à granulés selon les directives du présent manuel contrevient aux réglementations fédérales.

REMARQUE : Cette installation doit être en conformité avec les codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez être en conformité avec les codes d'installation **UL1482, (UM) 84-HUD et NPFA211 aux États-Unis et les codes ULC S628-93 et CAN/CSA-B365 au Canada. NON APPROUVÉ POUR LES INSTALLATIONS DANS LES MAISONS MOBILES!**



AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est PAS approuvé pour une installation dans des maisons mobiles ou des maisons préfabriquées. L'installation dans de telles structures est interdite, à moins que l'appareil ne soit spécifiquement répertorié et étiqueté pour les maisons préfabriquées, conformément aux normes de construction et de sécurité pour les maisons préfabriquées du HUD (24 CFR Partie 3280).

L'installation de cet appareil dans une maison mobile ou préfabriquée entraînera une non-conformité avec les codes applicables, pourrait annuler la garantie et créer un risque d'incendie.

C. Puissance calorifique et rendement

N° de certification EPA :	292-21
EPA, Émissions certifiées :	1,9 g/h
*PCI, Efficacité testée :	70 %
**PCS, Efficacité testée :	65 %
***EPA, Sortie en BTU :	23 800 à 27 400 / hr
****Pointe d'émission de BTU/heure :	37 400
Taille du conduit :	160 cm (6 po)
Taille de la boîte à feu :	41,1 litres (1,45 pied cube)
Longueur idéale des bûches :	46 cm (18 po)
Combustible	Corde de bois séché

* Moyenne pondérée du PCI (Faible Valeur calorifique) l'efficacité de l'aide de Sapin de Douglas de bois de dimensions et données collectées au cours de l'EPA des émissions de tests en conformité avec les exigences de la norme CSA B415.1. PCI suppose que l'humidité est déjà dans un état de vapeur, donc il n'y a pas de perte d'énergie pour vaporiser.

** Moyenne pondérée HHV (Haut pouvoir calorifique) l'efficacité de l'aide de Sapin de Douglas de bois de dimensions et données collectées au cours de l'EPA des émissions de tests en conformité avec les exigences de la norme CSA B415.1. HHV comprend la quantité d'énergie nécessaire pour vaporiser l'eau dans le carburant.

*** Plage d'émission de BTU basée sur l'efficacité par défaut de l'EPA et les taux de combustion des résultats bas et élevés des tests EPA, en utilisant du sapin Douglas aux dimensions spécifiées.

**** Maximum de BTU émis par l'appareil calculé en utilisant le taux de combustion maximal de la première heure à partir du résultat élevé du test EPA et le niveau en BTU du bois (8600) multiplié par l'efficacité.

D. Spécifications électriques

Maximum 1,5 a (ventilateur). Cordon de 96 pouces.

E. Spécifications de la porte vitrée

Ce poêle est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

F. Matériaux non combustibles

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés des éléments suivants :

- Acier
- Plâtre
- Brique
- Fer
- Béton
- Tuiles
- Verre
- Ardoise

Matériaux homologués ASTM E 136, méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750°C [1382°F].

G. Matériaux combustibles

Matériel composé/recouvert de l'un des matériaux suivants :

- Bois
- Papier compressé
- Fibres végétales
- Plastique
- Contreplaqué/panneau
- Panneaux de plâtre de copeaux (cloison sèche)

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler, à l'épreuve des flammes ou non, recouvert de plâtre ou non.

H. Chambre à coucher

Lorsqu'un appareil est installé dans une chambre à coucher, un kit d'air extérieur est requis et il est recommandé d'installer 3 pi de vertical avant de sortir horizontalement de la pièce et d'installer une alarme fumée / CO dans la chambre à coucher. La taille de la pièce doit être d'au moins 50 pi³ par 1 000 btu / heure d'entrée du poêle.

I. Californie - Prop65



AVERTISSEMENT

Cet appareil, les combustibles utilisés pour le faire fonctionner (bois) et les produits de la combustion du bois peuvent vous exposer à des substances chimiques, notamment le noir de carbone, qui ont été déclarées responsables de cancers par l'État de Caroline, et à du monoxyde de carbone, qui a été déclaré responsable de malformations congénitales et d'autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. Pour plus d'informations, reportez-vous à : WWW.P65Warnings.ca.gov



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants:

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'unité).
- Ne chauffez PAS excessivement – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

Toute action qui peut créer un danger d'incendie.

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, un réparateur qualifié ou votre fournisseur.

REMARQUE : Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications et ou leurs prix.

Hearth & Home Technologies NE GARANTIRA PAS les foyers qui présentent des preuves de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer peut en outre comprendre :

- Gauchissement du conduit d'air
- Attaches de brique réfractaire détériorées
- Déflecteur et autres composants intérieurs détériorés

2 Par où commencer

A. Considérations techniques et conseils d'installation



AVERTISSEMENT

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez la société d'assurance, les responsables locaux de la construction, les pompiers ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Avant d'installer, considérez les éléments suivants :

- Type de carneau à utiliser
 - sur une simple paroi de 152 mm (6 po) de diamètre en acier inoxydable ou
 - sur une double paroi de 152 mm (6 po) de diamètre en acier inoxydable.
- Consultez la page 28 pour les dégagements par rapport aux matériaux inflammables.
- Prise électrique située à proximité pour le ventilateur en option.



AVERTISSEMENT



Danger d'asphyxie.

- Ne branchez PAS ce poêle à un conduit de cheminée utilisé par un autre appareil.
- Ne branchez à AUCUN conduit ou système de distribution d'air.

Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.

B. Tirage

Le tirage est la différence de pression nécessaire à la bonne évacuation des appareils. Quand le tirage d'un appareil est bon, tous les produits de combustion sortent de la maison par la cheminée.

Quelques considérations pour obtenir un bon tirage :

- Éviter une pression négative
- Emplacement de l'appareil et de la cheminée

Pour s'assurer que votre appareil a une bonne combustion :

- Lors d'une faible combustion, le tirage de votre cheminée (pression statique) doit être d'environ 1 mm (0,04 po) de colonne d'eau.
- Lors d'une forte combustion, le tirage de votre cheminée (pression statique) doit être d'environ 2,5 mm (0,10 po) de colonne d'eau.
- La pression est mesurée à 152 mm (6 po) au-dessus de l'appareil, après une heure de fonctionnement sur chaque position.

AVIS : Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité pour une performance inadéquate du système de l'appareil causée par :

- Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes
- Courants descendants
- Étanchéité de la structure
- Appareils de ventilation mécanique
- Surchauffe causée par des hauteurs de cheminée excessive
- Le rendement idéal est avec une hauteur de cheminée entre 4,26 et 4,88 m (14 et 16 pi) mesurée depuis la base de l'appareil.

C. Pression négative

**AVERTISSEMENT**

**Danger d'asphyxie.**

- En cas de pression négative, de la fumée, de la suie et du monoxyde de carbone peuvent s'échapper du poêle.
- Pour qu'il brûle correctement, l'appareil a besoin d'un bon tirage.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison.

Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.)
- Hottes d'aspiration pour cuisinières
- Besoins en air de combustion des chaudières, chauffe-eaux et autres appareils de chauffage
- Sèche-linges
- Emplacement des conduits de retour d'air à la chaudière ou au système de climatisation.
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air CVC
- Fuites d'air à l'étage supérieur telles que :
 - Éclairage encastré
 - Trappe d'accès au grenier
 - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez la prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage.
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour satisfaire les besoins de tous les appareils de combustion et de l'équipement d'évacuation des gaz.
- Contrôlez que la chaudière et les conduits de retour d'air ne sont pas situés à proximité immédiate de l'appareil.
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés.
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche.
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées.
- Les systèmes de conduits et les joints du traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés au ruban.
- Éviter les installations dans un sous-sol.

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie.**

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'appareil).
- Ne surchauffez PAS – si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

N'importe quelle de ces actions peut créer un danger d'incendie.

D. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, s'assurer que les outils et fournitures suivants sont disponibles.

- Une scie égoïne
- Les matériaux de charpente
- Pincés
- Du mastic pour hautes températures
- Un marteau
- Des gants
- Un tournevis à tête cruciforme
- Une équerre de charpentier
- Un tournevis à tête plate
- Une perceuse électrique et des mèches
- Un fil à plomb
- Des lunettes de sécurité
- Un niveau
- Un ruban à mesurer
- Divers vis et clous
- Prise ou clé 7/16

Des vis auto-taraudeuses de 12,7 mm - 19,05 mm (1/2 po - 3/4 po) de long, no 6 ou 8.

E. Inspection de l'appareil et des composants

- Retirez l'appareil et ses composants de l'emballage et inspectez pour tout dommage.
- Les composants du système d'évacuation des gaz et les portes de décoration sont envoyés séparément.
- Informez votre détaillant si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition.
- Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivre attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimale.

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie.**

Inspecter l'appareil et ses composants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement du poêle.

- Ne PAS installer des composants endommagés.
- Ne PAS installer des composants incomplets.
- Ne PAS substituer des composants.

Informez le détaillant si des pièces sont endommagées.

F. Liste de vérification de l'installation

ATTENTION INSTALLATEUR :

Suivez cette liste de vérification d'une installation régulière

Cette liste de vérification d'une installation régulière doit être utilisée par l'installateur avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client : _____

Date d'installation : _____

Lot/Adresse : _____

Emplacement du foyer : _____

Installateur : _____

N° téléphone du détaillant/fournisseur : _____

N° de série : _____

Modèle (encercler un) :

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion ! Ne pas installer le foyer selon ces instructions peut mener à un incendie ou une explosion.

Installation de l'appareil

Dégagements par rapport aux matériaux inflammables vérifiés.

Le foyer est de niveau et le connecteur est bien fixé à l'appareil.

Décision prise quant à la taille/hauteur du prolongement de l'âtre.

Ensemble de prise d'air extérieur installé.

Les exigences de protection du sol ont été respectées.

Si l'appareil est raccordé à une cheminée en maçonnerie, celle-ci doit être nettoyée et inspectée par un professionnel.

OUI SI NON, POURQUOI?

☐
☐
☐
☐
☐
☐

Cheminée Section 4

La configuration de la cheminée respecte les schémas.

La cheminée est installée, verrouillée et bien fixée en place avec le dégagement adéquat.

La cheminée satisfait aux exigences relatives à la hauteur (14 à 16 pieds).

Le solin du toit est installé et scellé.

Les extrémités sont installées et scellées.

☐
☐
☐
☐
☐

Dégagements Section 3

Absence de matériaux inflammables dans les zones exigeant des matériaux incombustibles.

La conformité avec toutes les exigences de dégagement du manuel d'installation a été vérifiée.

Le manteau de foyer et la saillie du mur sont conformes aux exigences du manuel d'installation.

Les bandes de protection et le prolongement de l'âtre sont installés selon les exigences du manuel.

☐
☐
☐
☐

Mise au point de l'appareil Section 5

Tout le matériel d'emballage et de protection a été retiré.

La brique réfractaire, le déflecteur et la laine céramique isolante ont été correctement installés.

Toutes les étiquettes ont été enlevées de la porte vitrée.

Tout le matériel d'emballage a été retiré de l'intérieur/extérieur/dessus du foyer.

Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l'intérieur/dessous du foyer

et est confié à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement du foyer.

☐
☐
☐
☐
☐

Hearth & Home Technologies recommande :

- Que vous photographiez l'installation et copiez cette liste de vérification pour vos dossiers.

- Que cette liste de vérification demeure visible en tout temps sur le foyer, jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Commentaire : De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/autres gens du métier, etc.) et les actions correctives requises :

Commentaires communiqués à la partie responsable _____ par _____ le _____
(Constructeur/entrepreneur général) (Installateur) (Date)

3 Dimensions et dégagements

A. Dimensions

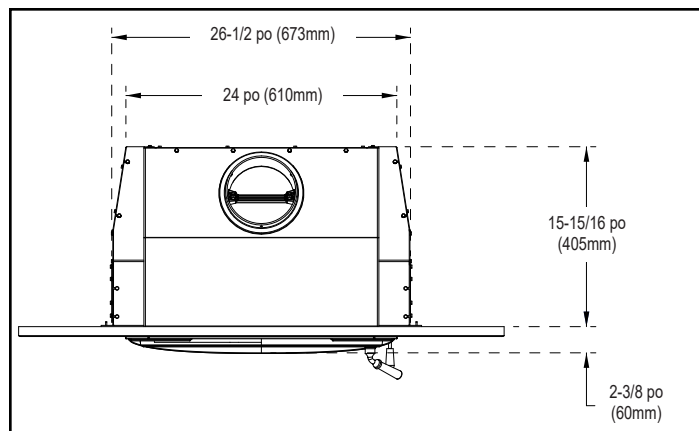


Figure 8.1 - Vue de dessus avec ambiophonie moyenne (SPG-4331)

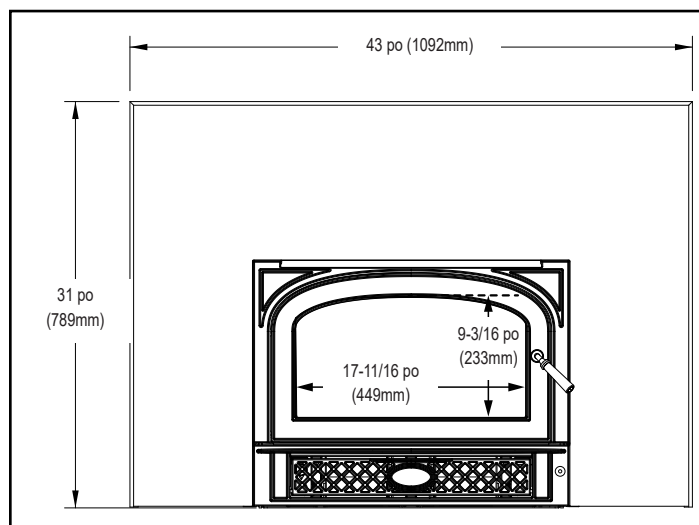


Figure 8.2 - Vue avant avec surround moyen (SPG-4331)

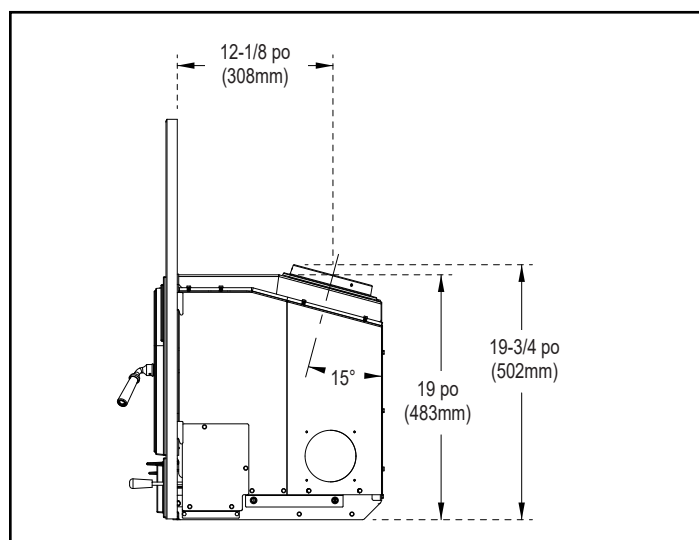


Figure 8.3 - Vue latérale avec contour plat moyen (SPG-4331)

REMARQUE : Buse d'un diamètre intérieur à 152 mm (6 po)

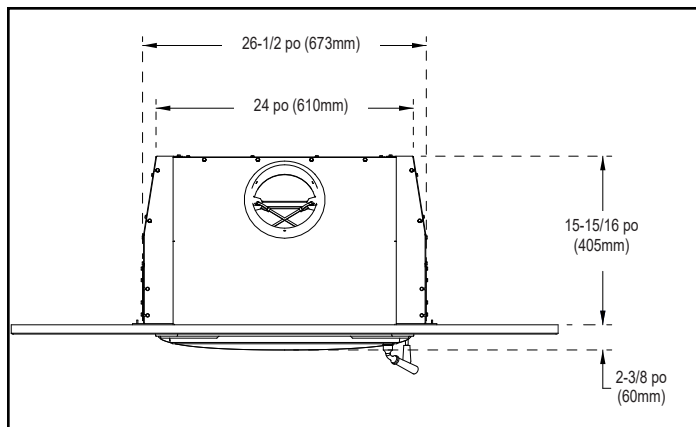


Figure 8.4 - Vue de dessus avec petit contour (SPG-3828)

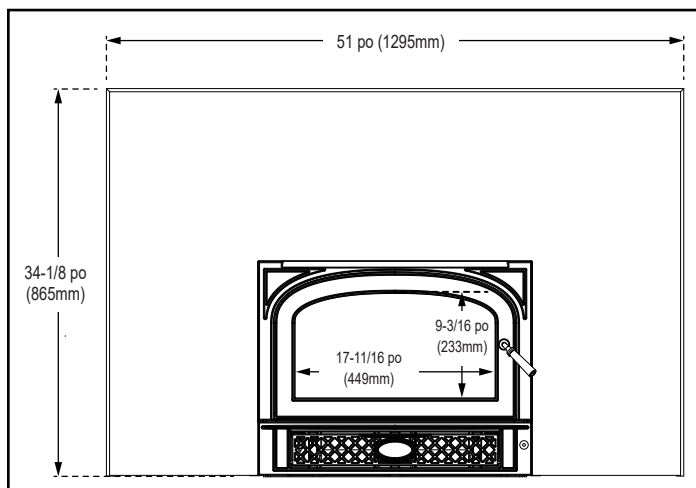


Figure 8.5 - Vue de face avec petit Surround (SPG-3828)

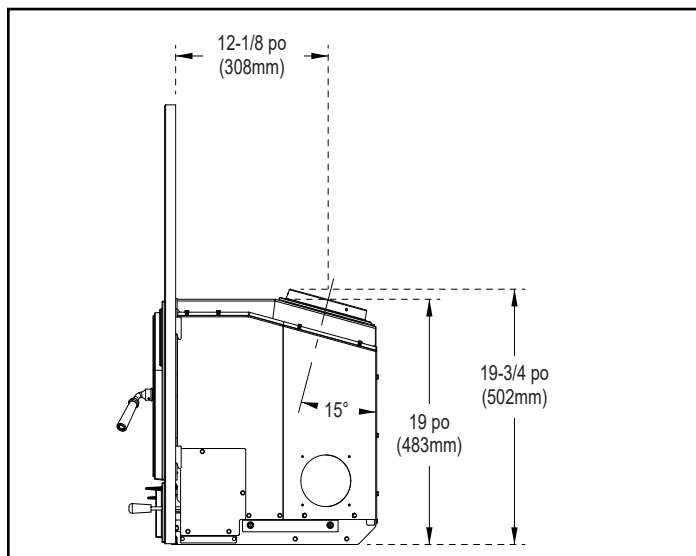


Figure 8.6 - Vue latérale avec petit contour (SPG-3828)

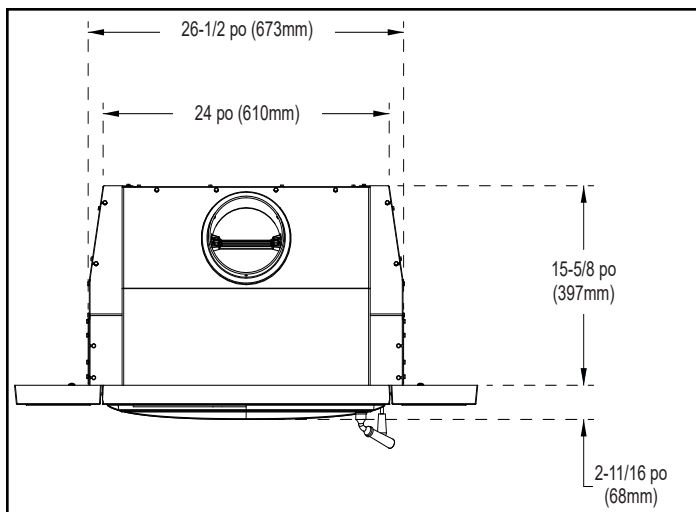


Figure 9.1 – Vue de dessus avec enceinte en fonte.

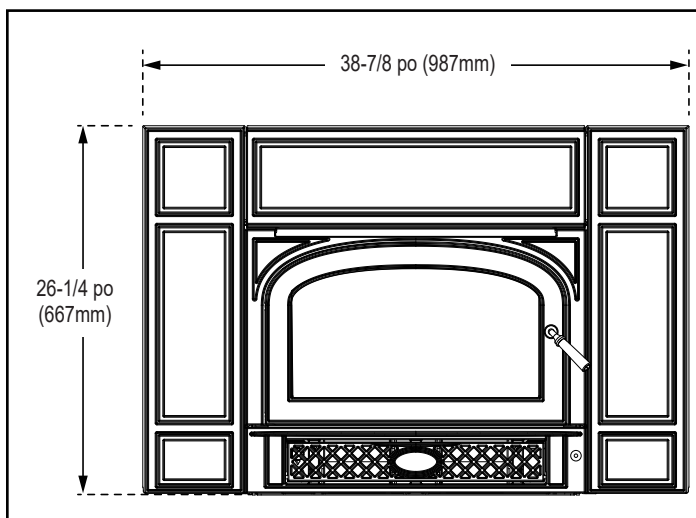


Figure 9.2 – Vue frontale avec enceinte en fonte (MED-SM-CB or MED-SM-BN)

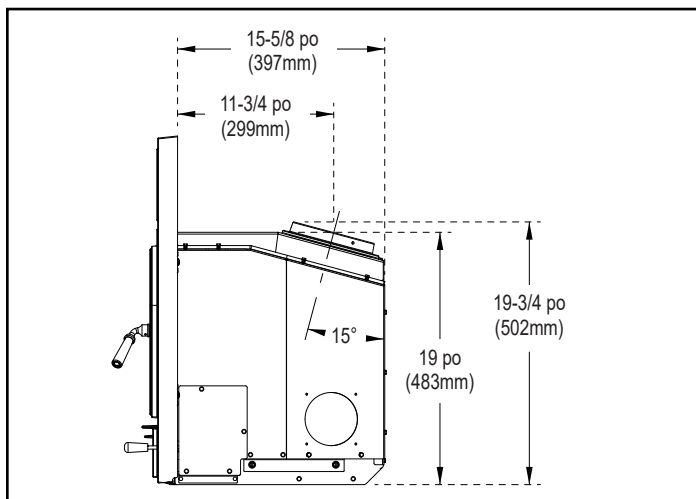


Figure 9.3 – Vue latérale avec enceinte en fonte (MED-SM-CB or MED-SM-BM)

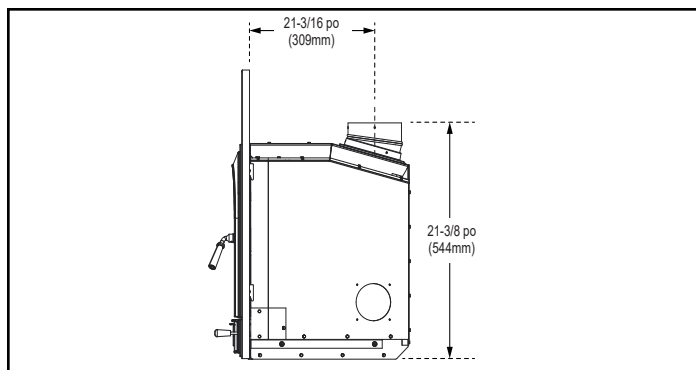


Figure 9.4 - Vue latérale avec surround petit ou standard (SPG-4331 ou SPG-3828) et adaptateur 15 degrés en option (DV-6DLR-E15ADSS)

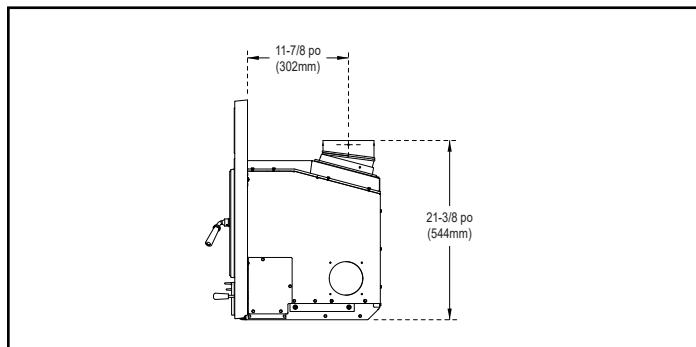


Figure 9.5 - Vue latérale avec Cast Surround (MED-SM-CB ou MED-SM-BM) et adaptateur 15 degrés en option (DV-6DLR-E15ADSS)

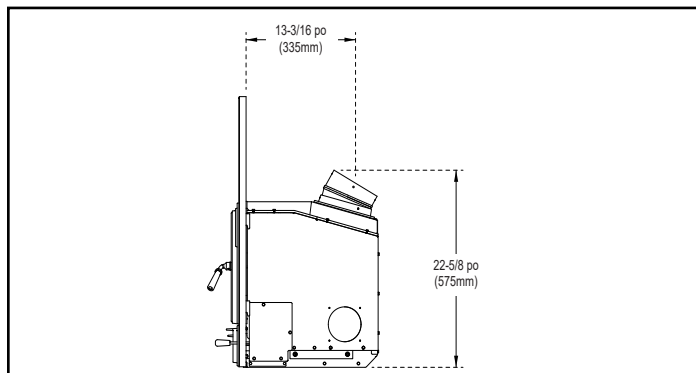


Figure 9.6 - Vue latérale avec contour petit ou standard (SPG-4331 ou SPG-3828) et adaptateur 15 degrés en option réglé à 30° (DV-6DLR-E15ADSS)

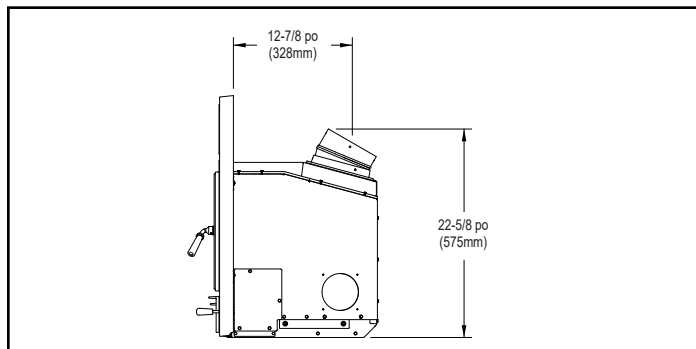
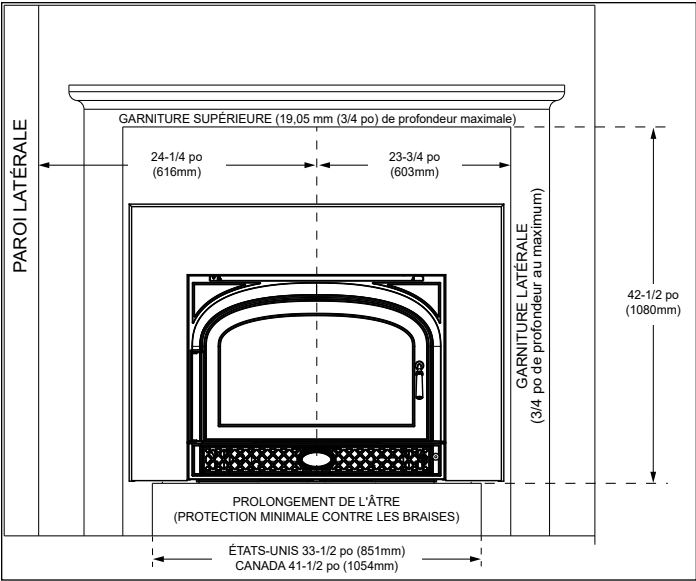
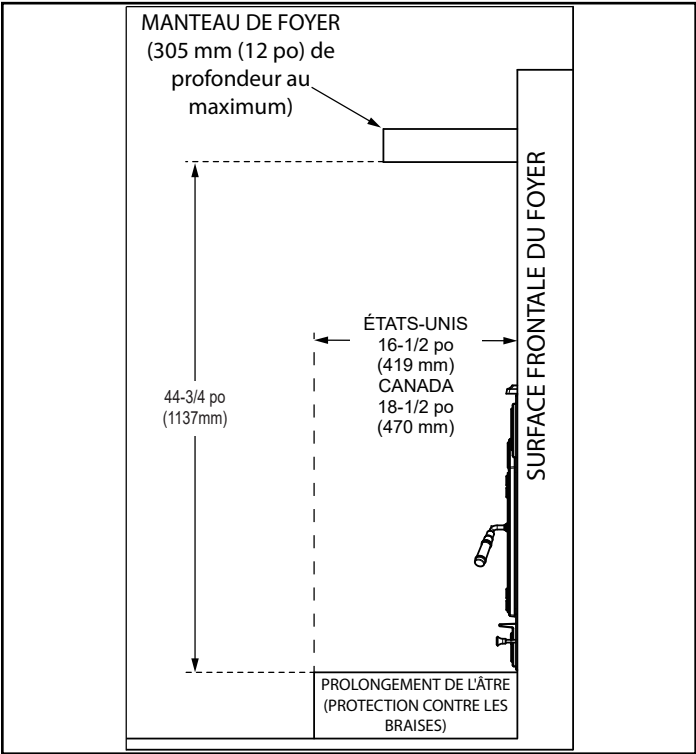


Figure 9.7 -Vue latérale avec Cast Surround (MED-SM-CB ou MED-SM-BM) et adaptateur 15 degrés en option réglé à 30° (DV-6DLR-E15ADSS)

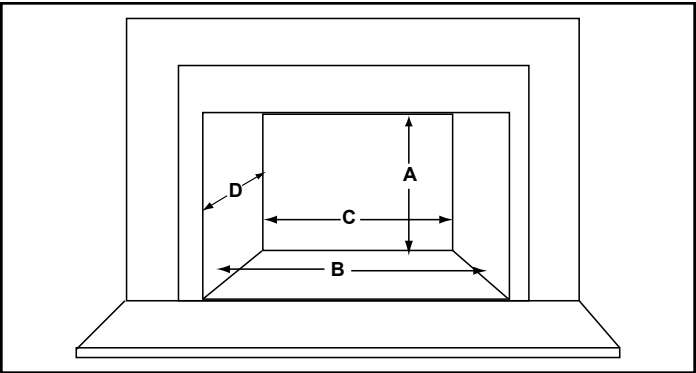
B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables



REMARQUE : si la mesure de la garniture dépasse 3/4 po (19 mm) en profondeur, appliquez le manteau ou les dégagements latéraux aux combustibles.



États-Unis et Canada (UL et ULC)



Dimensions minimales de l'ouverture		Pouces	Millimètres
A	Hauteur	19-1/4	489
B	Largeur avant (Steel Surround)	27	686
	Largeur avant (Cast Surround)	27	686
C	Largeur arrière	24-1/2	622
D	Profondeur (Steel Surround)	15-15/16	405
	Profondeur (Cast Surround)	15-5/8	397

REMARQUE : Les dimensions minimales d'ouverture incluent un jeu de 1/4 pouce (6 mm) autour de l'unité.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables.
- Le non respect de ces consignes peut déclencher un incendie.



CAUTION

Hearth and Home Technologies ne recommande pas les revêtements de sol en vinyle à base d'adhésif en raison de la dilatation thermique. Un revêtement de sol de style flottant (LVP - planche de vinyle de luxe ou LVT - dalle de vinyle de luxe) peut être utilisé, mais il atteindra des températures allant jusqu'à 110 ° F dans une pièce où la température ambiante est de 70 ° F. Consultez les spécifications de revêtement de sol pour assurer la compatibilité.

HHT recommande que les poêles à bois et les encastrables aient 29 pouces de revêtement de sol alternatif devant le poêle avant d'utiliser LVP/LVT, qu'ils reposent au ras du sol ou qu'ils soient surélevés sur un foyer surélevé.

Pour tous les autres revêtements de sol, continuez à suivre les exigences de dégagement par rapport aux matériaux combustibles du manuel d'installation.

AVIS : Les dégagements qui ne respectent pas les directives minimales pourraient entraîner des dommages ou un gauchissement du revêtement de sol en vinyle et sont effectués aux risques de l'installateur ou du propriétaire.

REMARQUE : Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.

Matériau

Résistance thermique : Valeur R

La valeur R est une mesure de la résistance d'un matériau au transfert de chaleur.

La valeur R est pratique lorsque plus d'un matériau est utilisé car vous pouvez ajouter les valeurs R ensemble alors que vous ne pouvez pas le faire avec la valeur k.

Un facteur R PLUS ÉLEVÉ signifie que moins de chaleur est transférée à travers le matériau incombustible au matériau inflammable en dessous.

La valeur R d'un matériau doit être égale ou plus petite que la valeur R exigée pour être acceptable.

REMARQUE : Un tapis pour l'âtre peut être utilisé dans les endroits suggérés.

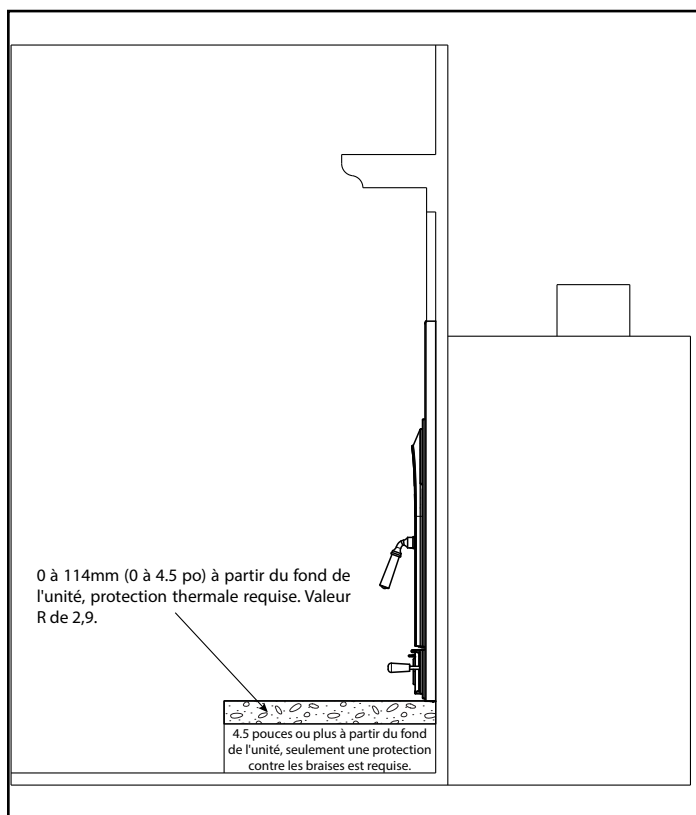


Figure 11.1

4 Systèmes de cheminée

A. Localisation de votre poêle et cheminée

L'emplacement choisi pour l'appareil et la cheminée aura une influence sur leurs performances. Comme illustré sur la **Figure 12.1**, le conduit d'évacuation :

- Doit traverser l'espace d'air chaud à l'intérieur du bâtiment. Cela permet d'améliorer le tirage, surtout pendant l'allumage et l'extinction du poêle.
- Traversez le toit dans sa partie la plus haute. Cela minimise l'impact de l'action des vents.
- Quand vous choisissez l'emplacement de l'appareil, évitez les solins du plafond et du grenier ainsi que les chevrons.
- Placez l'extrémité du capuchon loin des arbres, structures adjacentes, lignes de toit irrégulières et autres obstacles.

Votre concessionnaire connaît bien votre région et peut généralement faire des suggestions ou proposer des solutions efficaces à vos problèmes de cheminée.

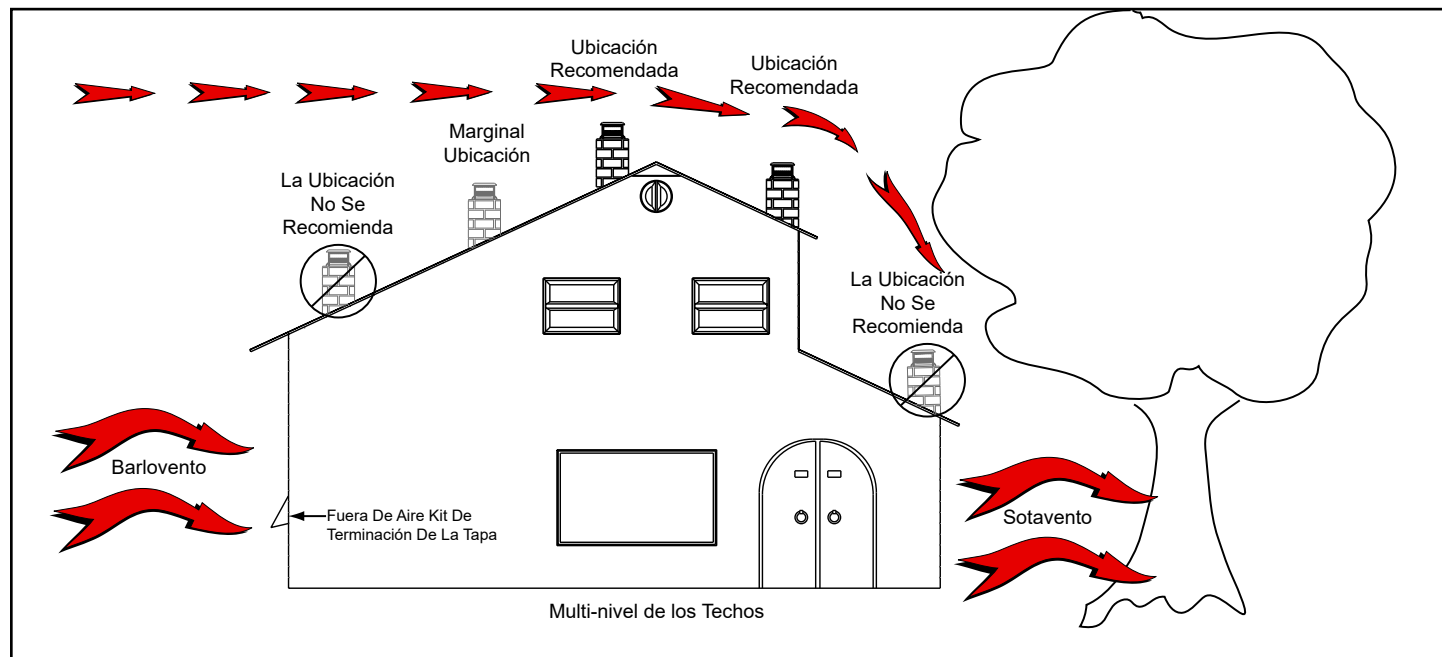


Figure 12.1

B. Exigences appliquées à l'abat-vent de la cheminée

Suivez les instructions du fabricant en ce qui concerne les dégagements, les attaches, les solins à tôle galvanisée et les abat-vents de la cheminée (**Figure 13.1 et Figure 13.2**).

- La cheminée doit être dotée d'un abat-vent homologué et approuvé.
- Elle ne doit pas se trouver à un endroit où la neige ou d'autres matériaux risquent de la boucher.
- L'abat-vent doit se trouver à au moins 91 cm (3 pi) au-dessus du toit et à au moins 61 cm (2 pi) au-dessus de toute partie du toit se trouvant à moins 305 cm (10 pi) de l'abat-vent.
- Elle doit être loin des arbres et autres structures

AVIS:

- La performance d'une cheminée peut être variable.
- Les arbres, les bâtiments, l'inclinaison du toit et les conditions de vent peuvent affecter les performances de la cheminée.
- La hauteur de la cheminée devra éventuellement être ajustée si le poêle fume ou le tirage est trop fort.

AVIS : Placer l'appareil dans un sous-sol ou un endroit où peuvent survenir de considérables mouvements d'air peut provoquer une propagation intermittente de fumée de l'appareil. Ne pas situer l'appareil près de

- Portes fréquemment ouvertes
- Sorties ou retours de chauffage central

C. Règle 2-10-3

Il s'agit d'exigences de sécurité uniquement. Elles n'ont pas pour but de garantir un bon tirage.

Cet appareil est fait avec un carneau de 152 mm (6 po) de diamètre à titre de buse sur l'appareil.

- La modification du diamètre de la cheminée peut altérer la tire et causer une faible performance.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements et des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi) ou quand il y a d'autres facteurs pouvant influencer le tirage de la cheminée.

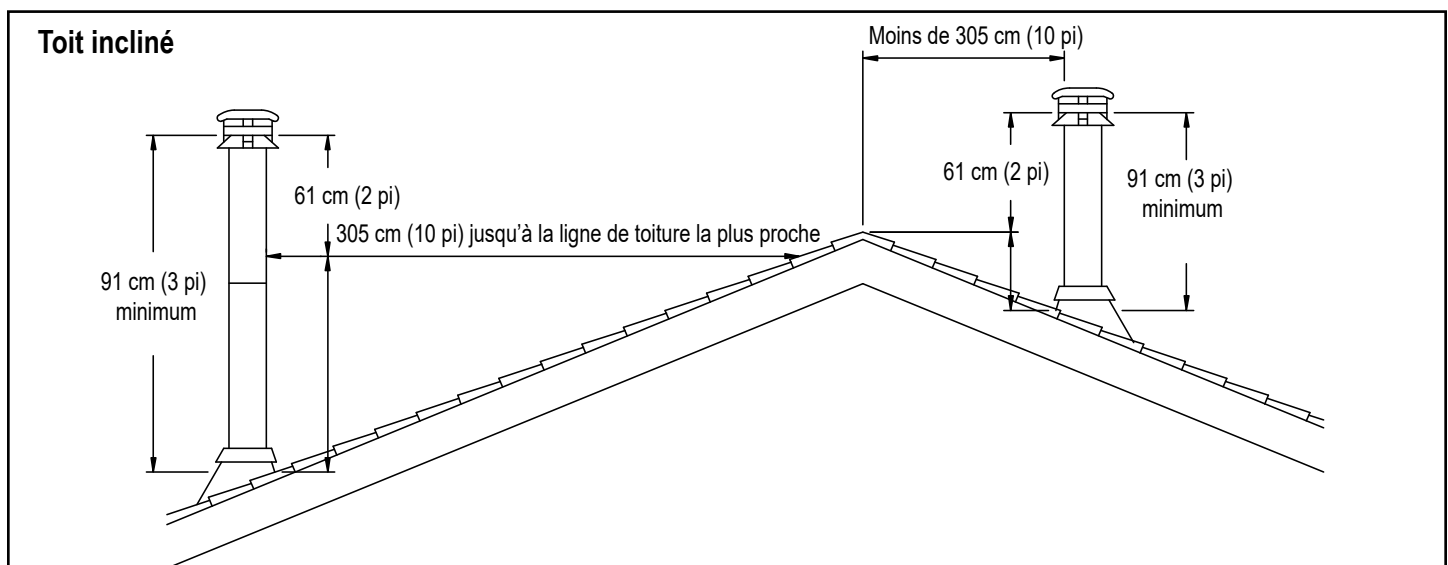


Figure 13.1

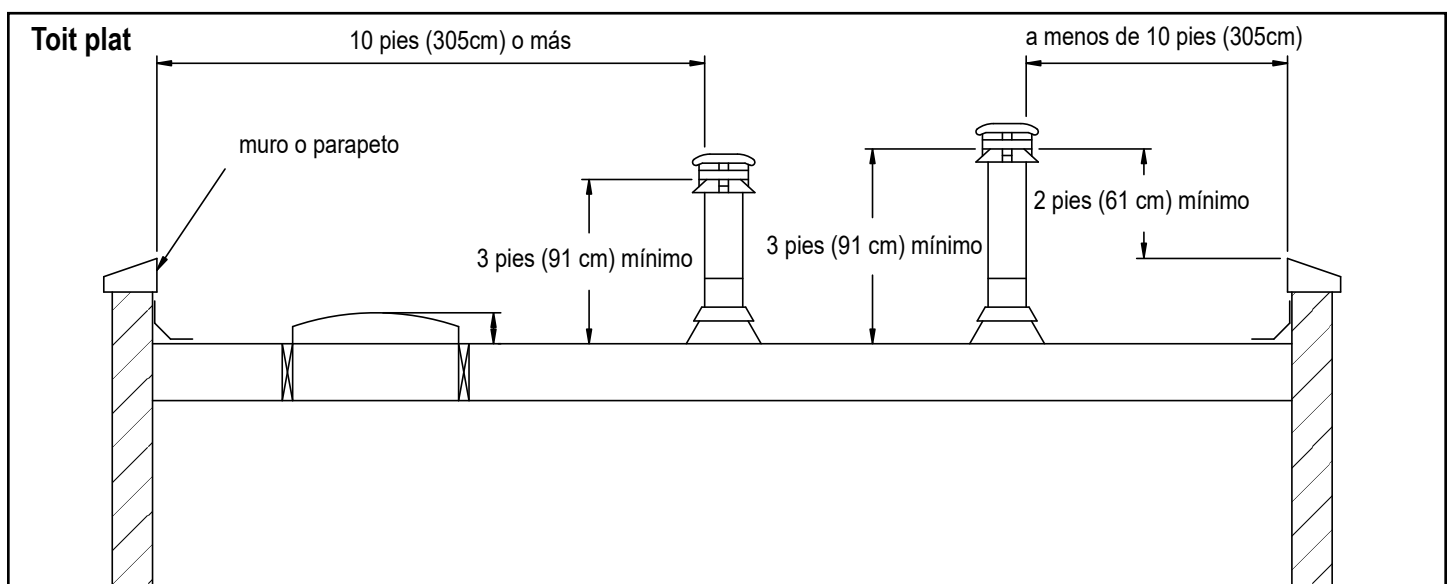


Figure 13.2

D. Systèmes d'évacuation

Raccord de cheminée : L'appareil doit être raccordé à la cheminée à l'aide d'un raccord en acier inoxydable d'un diamètre de 6 po (152 mm). Ce raccord doit s'étendre du collet de l'insert jusqu'au tubage de la cheminée.

Tuyau de cheminée : Cet appareil est homologué pour une installation uniquement dans un foyer en maçonnerie raccordé à une cheminée en maçonnerie. Un système de tubage de cheminée en acier inoxydable homologué est requis et doit être installé conformément aux normes applicables ci-dessous.

États-Unis : Un tubage de cheminée en acier inoxydable d'un diamètre de 6 po (152 mm), d'une longueur minimale installée de 5 pi (1,82 m), doit être installé conformément aux normes UL 1482 et NFPA 211.

Canada : Un tubage de cheminée en acier inoxydable ULC S635 d'un diamètre de 6 po (152 mm), couvrant toute la longueur de la cheminée, doit être installé conformément aux normes ULC S628 et CAN/CSA-B365.



ATTENTION



Risque d'incendie.

Suivez les instructions et les dégagements du fabricant pour la ventilation lors de l'installation du système de ventilation.

E. Inspections

Les cheminées existantes devraient être inspectées et nettoyées par un ramoneur qualifié avant l'installation. La cheminée ne doit pas avoir de fissures, de mortier lâche ou d'autres signes de détérioration et de blocage. Hearth & Home Technologies recommande que des professionnels certifiés par NFI ou CSIA, ou des techniciens supervisés par des professionnels certifiés, effectuent une inspection **NFPA 211** niveau II de la cheminée.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Inspection de la cheminée :

- La cheminée doit être en bon état.
- Elle doit être en conformité avec la norme **NFPA 211**.

F. Hauteur de la cheminée : élévation et longueur

Ce produit a été conçu et testé pour une cheminée de 152 mm (6 po) de diamètre et 4,27 à 4,87 m (14 à 16 pi) de hauteur (hauteur de l'appareil incluse) mesurée depuis la base de l'appareil. Moins vous respectez ces dimensions, plus vous risquez de compromettre les performances.

La hauteur de la cheminée devra éventuellement être augmentée de 2 à 3 % pour chaque tranche de 300 m (1000 pi) au-dessus du niveau de la mer. Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements ou des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi) au-dessus du niveau de la mer lorsque d'autres facteurs peuvent influencer le tirage de la cheminée.



ATTENTION



Risque d'asphyxie.

- NE CONNECTEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE ENTRETIEN AVEC UN AUTRE APPAREIL.
- NE BRANCHEZ AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

Peut permettre aux gaz de combustion d'entrer dans la maison.



ATTENTION

Une installation, un réglage, une modification, un entretien ou une maintenance incorrects peuvent causer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au manuel d'information du propriétaire fourni avec cet appareil. Pour obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou votre revendeur.

G. Fixer les composants de la cheminée

Pour tous les raccords, y compris celui de la buse, utilisez 3 rivets ou vis auto-taraudeuses selon les directives du fabricant. Ces sections doivent être fixées au foyer encastré et entre eux en orientant l'extrémité ondulée (mâle) en direction du foyer (**Figure 14.1**).

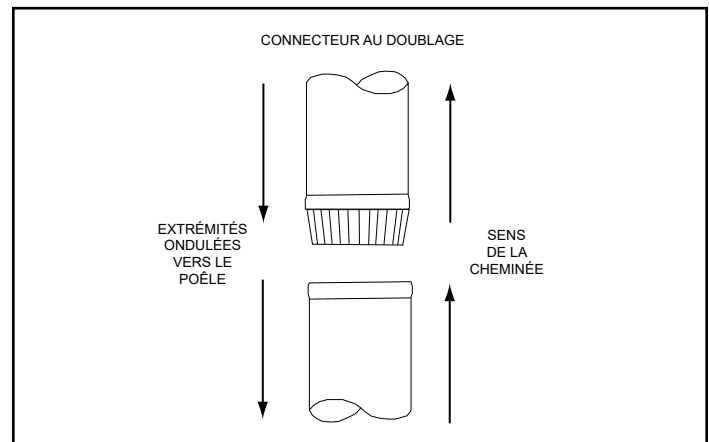


Figure 14.1

H. Cheminées de grande taille

Il est conseillé de regarnir une cheminée de plus de 152 mm (6 po) de diamètre. Une cheminée surdimensionnée peut affecter le tirage, nuire à la performance et augmentera l'accumulation de crésote.

AVIS : Consultez les autorités locales responsables de la construction et / ou consultez la **National Fire Protection Association (NFPA 211)**.

I. Cheminée en maçonnerie

Ce foyer encastré est conforme aux normes **UL 1482 et ULC S628 (Canada)** et est approuvé par les normes de sécurité **UL & ULC** concernant l'installation et l'usage d'un foyer avec une cheminée en maçonnerie selon les normes **NFPA 211 et CAN/CSA-B365-01**.

- Elle doit être en conformité avec la norme **NFPA 211**.
- Elle doit avoir au moins 16 mm (5/8 po) de revêtement d'argile joint par un ciment réfractaire. (Les installations dans un conduit d'argile sans revêtement en acier inoxydable peuvent réduire le tirage et affecter la performance. Cela provoquera le noircissement de la vitre et produira un excès de crésote).
- La paroi en maçonnerie de la cheminée, si en brique ou bloque modulaire, doit avoir une épaisseur minimale d'au moins 102 mm (4 po).
- Une cheminée en moellons doit avoir une épaisseur d'au moins 305 mm (12 po).
- La zone transversale doit être conforme à la norme **NFPA 211-2006, section 12.4.5.1**.
- Elle devrait être revêtue avec un doublage en acier inoxydable de 152 mm (6 po) pour améliorer les performances et réduire la formation de crésote.

- Un revêtement équivalent doit être un système de revêtement de cheminée homologué ou un autre matériau approuvé.
- Aucune dilution d'air n'est permise à l'entrée de la cheminée.
 - a. Fixez le registre du foyer en position ouverte. Si cela est impossible, il sera nécessaire de retirer le registre
 - b. Scellez la zone du registre autour du carneau à l'aide d'un scellant à haute température ou scellez la partie encastrée contre la face du foyer.
 - c. Les deux méthodes doivent pouvoir s'enlever et se remplacer pour le nettoyage et la réinstallation.
- Si faisable, installez une porte de nettoyage hermétique derrière la tablette à fumée.

REMARQUE : Au Canada, ce foyer encastré doit être installé avec un conduit continu de cheminée d'un diamètre de 152 mm (6 po) s'étendant du foyer encastré au sommet de la cheminée. Le doublage de cheminée doit être conforme aux exigences de la Classe 3 de la norme **CAN/ULC-S635**.

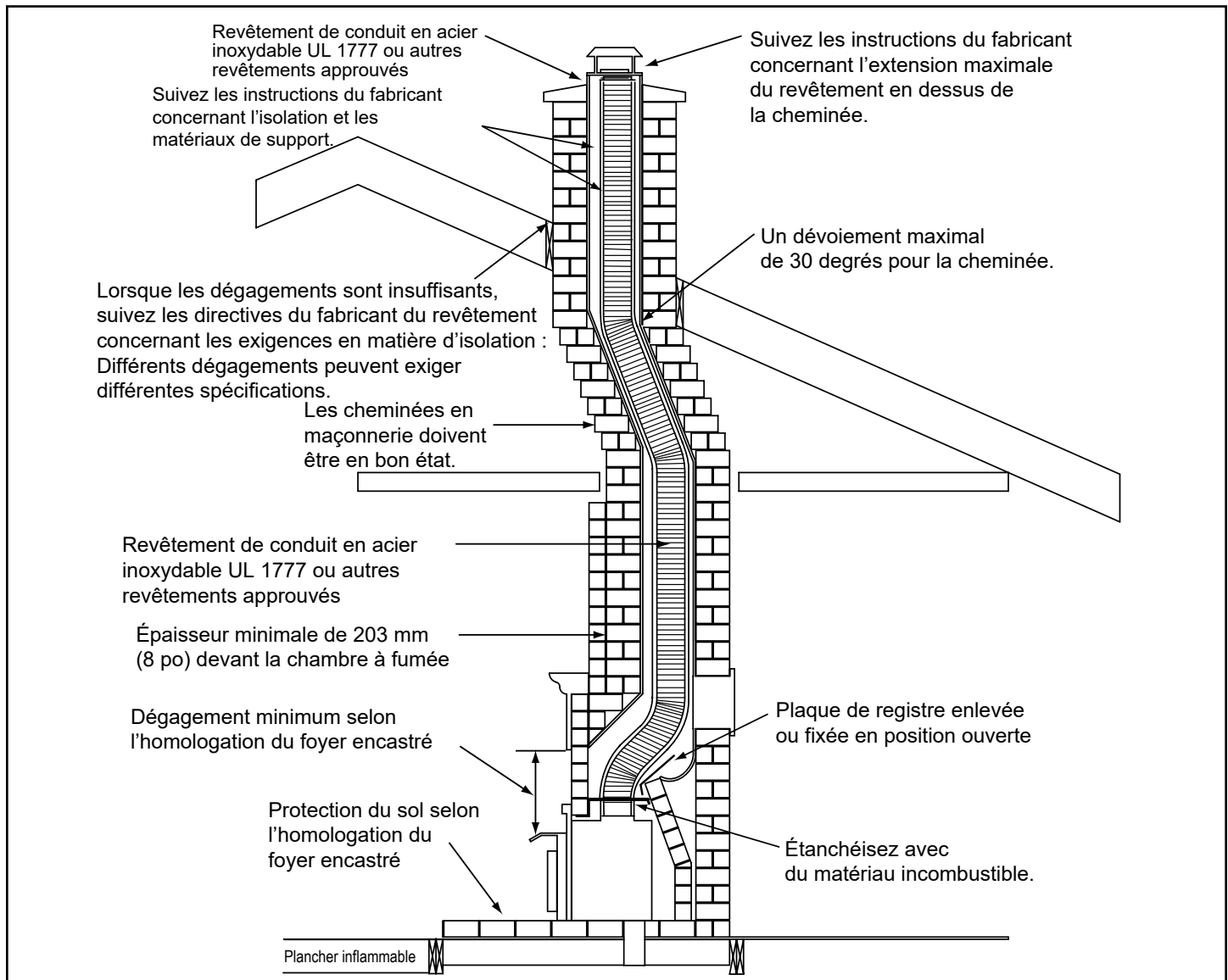


Figure 15.1 - Modèle générique de foyer encastré indiqué dans l'illustration

J. Maçonnerie à circulation de chaleur en métal

Cet insert est conforme aux normes UL-1482 et ULC S628 (Canada) et est homologué pour une installation dans les foyers en maçonnerie avec conduits de cheminée en maçonnerie, y compris ceux intégrant des éléments métalliques de circulation de la chaleur.

Cela ne s'applique pas aux foyers préfabriqués ou à dégagement nul.

REMARQUE : Consultez le fabricant du tubage de cheminée pour obtenir des recommandations sur le soutien du tubage. Une installation dans des foyers sans permis annulera l'homologation.

Dimensions minimales de l'ouverture		Pouces	Millimètres
A	Hauteur	19-1/4	489
B	Largeur avant (enceinte en acier)	27	686
	Largeur avant (enceinte en fonte)	27	686
C	Largeur arrière	24-1/2	622
D	Profondeur (enceinte en acier)	15-15/16	405
	Profondeur (enceinte en fonte)	15-5/8	397

Tableau 16.1

K. Rendre ovales les revêtements ronds en acier inoxydable

Rendre ovales les revêtements ronds en acier inoxydable pour accueillir le revêtement passant à travers la zone du registre d'un foyer est une pratique permise et acceptable.

Assurez-vous que l'ovalisation est minimisée dans la mesure nécessaire pour passer à travers le registre.



AVERTISSEMENT



Risque d'asphyxie.

NE connectez PAS cet appareil à un conduit de fumée utilisé par un autre appareil ou à tout système ou conduit de distribution d'air.

Les gaz de combustion risqueraient d'envahir la maison.

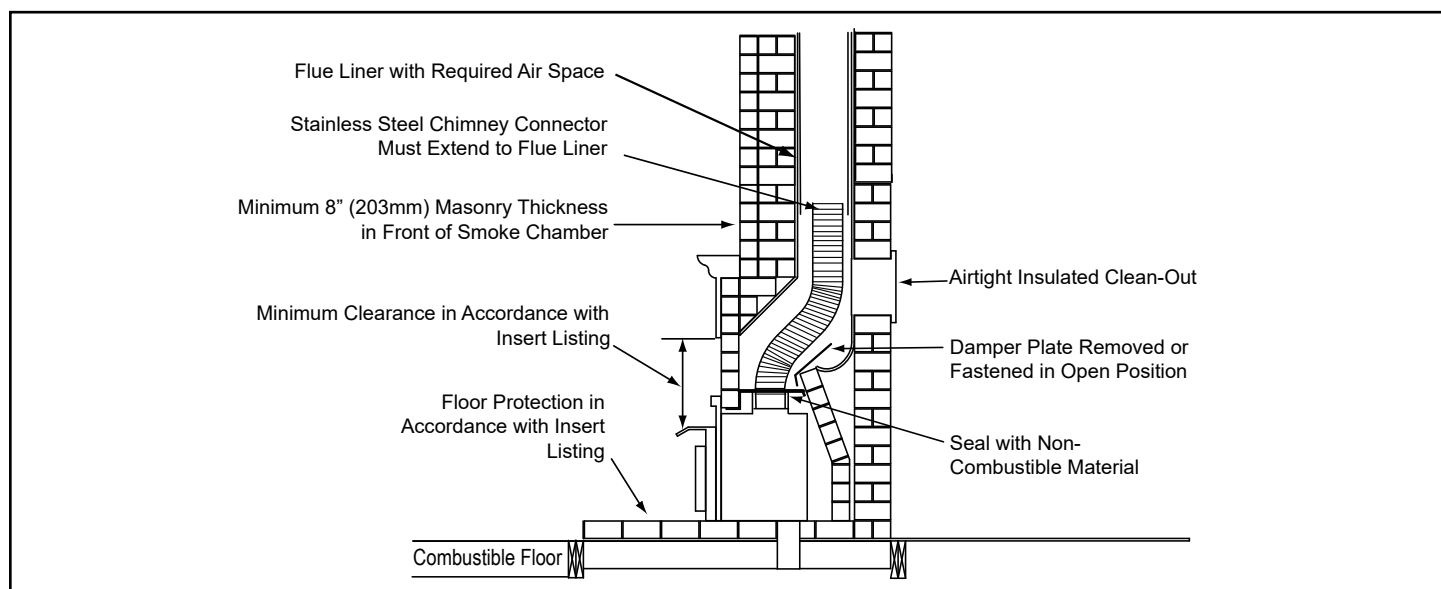


Figure 16.1 - Modèle générique de foyer encastré indiqué dans l'illustration

5 Installation de l'appareil

A. Kit d'air extérieur

Une source d'air (oxygène) est nécessaire pour que la combustion ait lieu. L'air de combustion consommé par le feu doit être remplacé. L'air est remplacé par des fuites d'air autour des fenêtres et sous les portes. Dans les maisons dont les portes et les fenêtres sont hermétiquement fermées, une source d'air extérieur est nécessaire.

instructions d'installation

1. Assurez-vous que le trou d'accès existant dans le foyer ne sera pas couvert par l'appareil. Le trou d'admission d'air extérieur existant peut se trouver sous, à l'arrière ou sur le côté de l'appareil. L'air extérieur peut également pénétrer dans le conduit de cheminée existant dans certaines situations.
2. Retirez les vis qui maintiennent les couvercles extérieurs en place. Placez les plaques d'air extérieur dans le canal comme illustré (les plaques d'air extérieur sont situées dans le pack de composants). Réinstallez les couvercles extérieurs, Figure 18.2.
3. Nivelez et installez l'appareil. Après avoir installé l'appareil, scellez l'ouverture du foyer et l'ensemble de garniture avec de l'isolant pour éviter les fuites d'air dans la pièce.

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie. Risque d'asphyxie.**

Ne laissez pas entrer l'air de combustion extérieur par :

- Dans une cavité de la paroi murale, du sol ou du plafond
- Dans un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage
- Près de conduits d'évacuation ou de cheminées

Cela risque de provoquer de la fumée ou des odeurs.



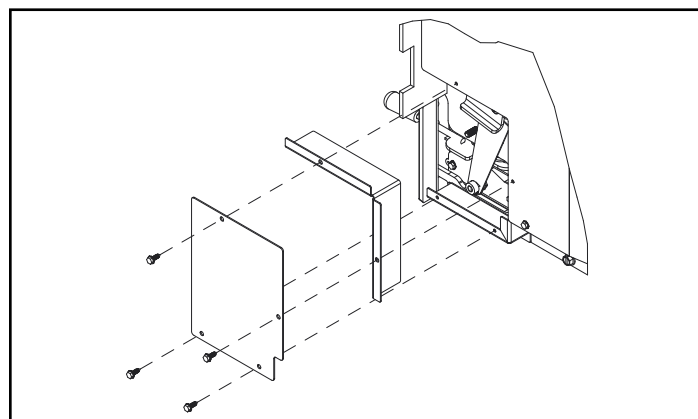


Figure 18.1

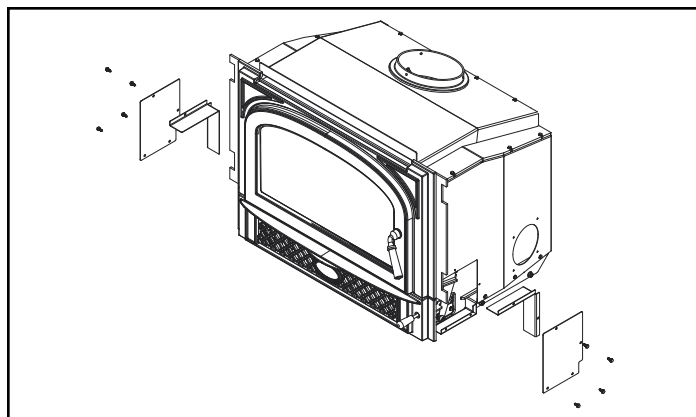


Figure 18.2

**AVERTISSEMENT**

Risque d'asphyxie.

L'entrée d'air extérieur doit être située de façon à ce qu'elle ne puisse pas être bouchée par :

- Des feuilles
- De la neige ou de la glace
- D'autres débris

Si elle est obstruée, le débit d'air de combustion risque d'être insuffisant. Une propagation de fumée dans la maison peut déclencher les alarmes ou gêner les personnes sensibles.



**AVERTISSEMENT**

Risque d'asphyxie.

La longueur du tuyau connecté à la prise d'air extérieur ne doit PAS dépasser la hauteur verticale du conduit de fumée.

- Sinon, le feu ne brûlera pas correctement
- La fumée se propage dans la pièce quand la porte est ouverte, en raison du manque d'air.



B. Fixer le tuyau du poêle/doublage à la buse de la cheminée

1. Il y a 4 trous pré-perçés dans la buse séparés de 90 degrés. Attachez la buse au conduit du poêle. Si le joint n'est pas en bon état, utilisez du mastic pour hautes températures (Figure 19.1).
2. Fixez le joint au dessous de la buse avec une fine couche de silicone.

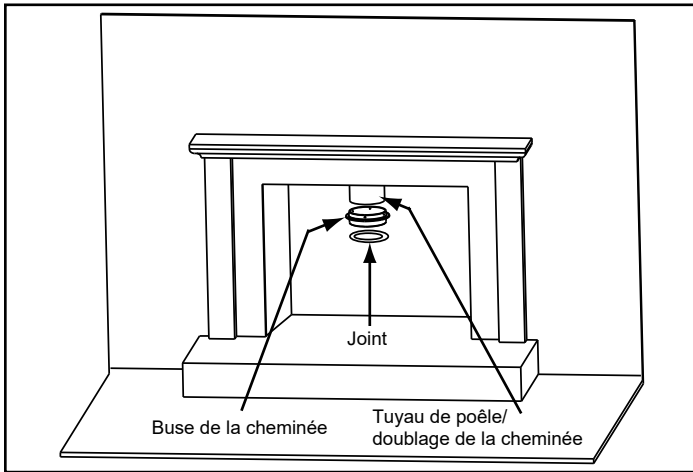


Figure 19.1

C. Installation facultative de l'adaptateur de dévoiement

Un coude universel de 15° (Simpson Duravent, pièce n° 4615) peut être acheté auprès de votre concessionnaire Simpson Duravent ou chez votre concessionnaire Vermont Castings (pièce n° DV-6DLR-E15ADSS). Figure 19.2 montre une installation verticale et également comment réaliser une installation facultative avec un coude de 30°.

Le coude de 15° peut être fixé directement à la buse de la cheminée. Suivez les instructions du fabricant du conduit pour l'utilisation de vis ou de rivets. La plupart des conduits avec un diamètre de 152 mm (6 po) peuvent être directement fixés à un coude de 15°.

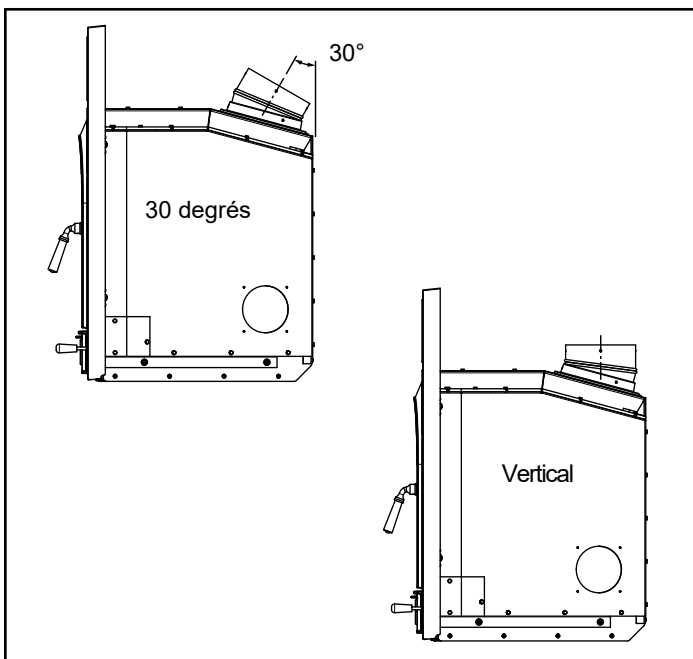


Figure 19.2

D. Fixer l'appareil au conduit du poêle/doublage

1. Une fois l'appareil en place et fixé, atteignez et saisissez la barre de fixation à travers l'ouverture de la cheminée et tirez-la vers le bas à l'intérieur de l'ouverture de la cheminée (Figure 19.3).
2. Insérez les boulons 8 mm (5/16 po) à l'intérieur du conduit et à travers la barre de montage de la cheminée. Serrez bien les écrous. Les attaches sont fournies.
3. Réinstallez l'ensemble du canal des tubes, le panneau du déflecteur, la laine céramique isolante et le canal de protection du déflecteur.

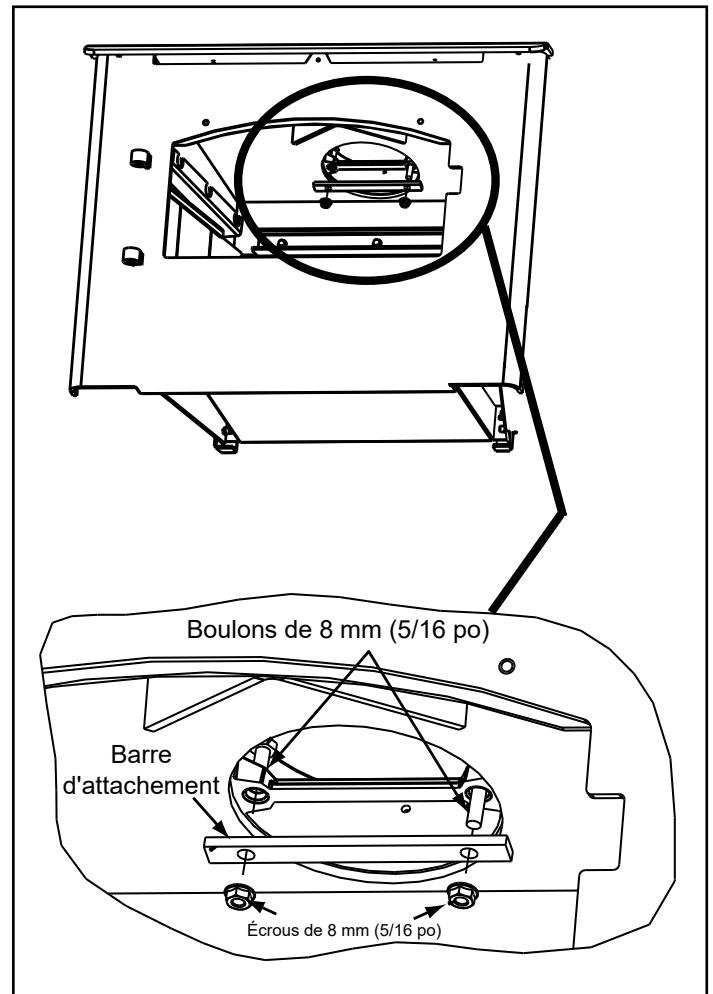


Figure 19.3

E. Encadrement mat

	Dimensions globales	N° de pièce
petite taille	97 cm x 71 cm (38 po x 28 po)	SPG-3828
taille standard	109 cm x 78,7 cm (43 po x 31 po)	SPG-4331

Table 20.1

1. Soulevez l'enceinte en avant de l'appareil (Figure 20.1).

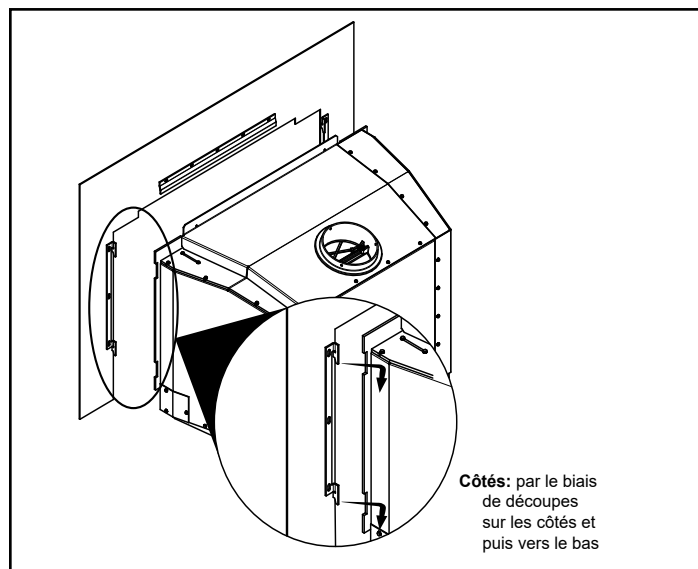


Figure 20.1

2. Assemblez la garniture comme indiqué à la Figure 20.2.

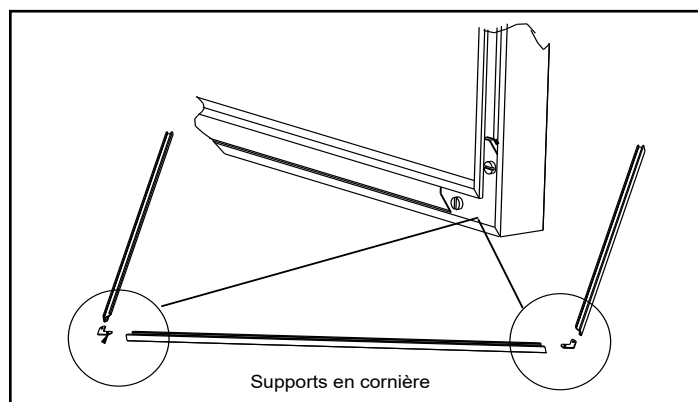


Figure 20.2

3. Faites glisser la garniture sur l'encadrement mat comme indiqué à la Figure 20.3.

REMARQUE : Vous pourriez avoir besoin de tirer l'appareil hors du foyer afin de dégager le manteau lorsque vous faites glisser la garniture par-dessus l'encadrement plat.

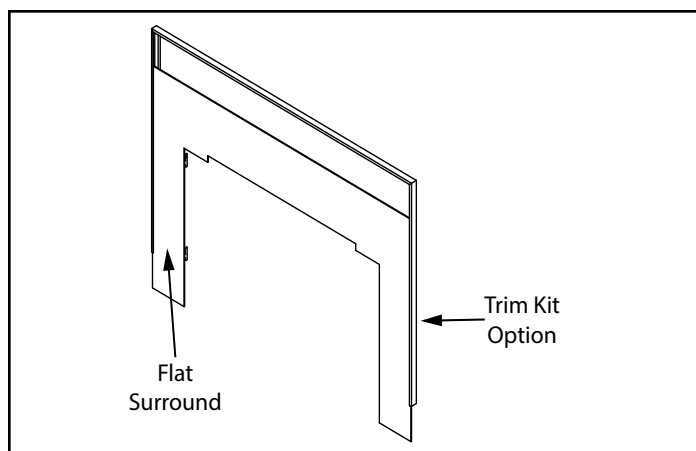


Figure 20.3

4. Installez deux ressorts d'acier sur le haut de chaque côté et entre l'encadrement mat et la trousse de garniture assemblée, comme indiqué à la Figure 20.4.

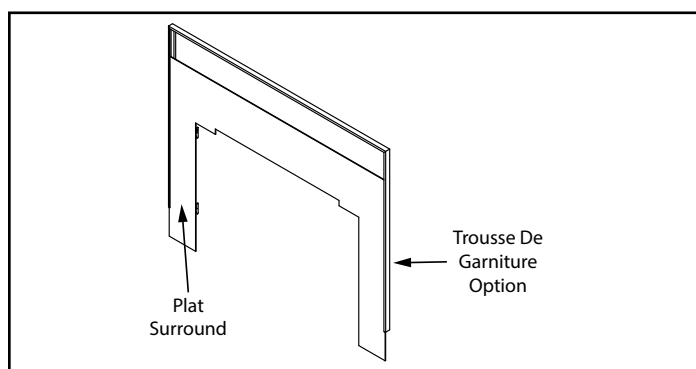


Figure 20.4

5. Installez deux ressorts d'acier sur chaque côté de l'encadrement mat vers le fond et de la trousse de garniture assemblée (Figure 20.5).

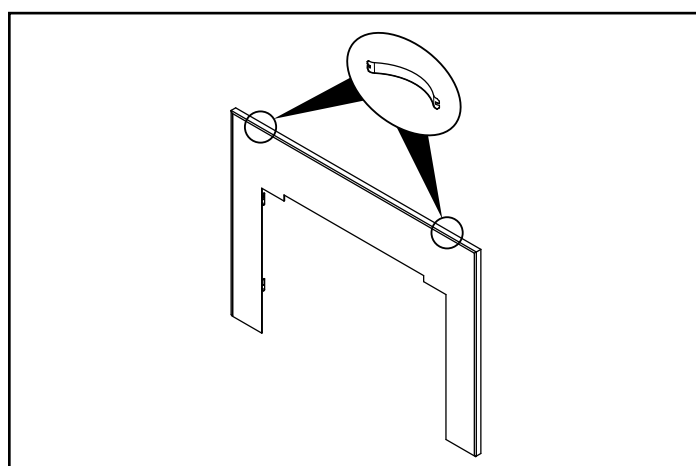


Figure 20.5

6. Si nécessaire, repoussez l'appareil dans le foyer.

F. Assemblage d'enceinte en fonte

Dimensions globales	N° de pièce	Couleur
1118 x 768 mm (44 x 30-1/4 po)	MED-CB	Noir classique
	MED-BM	Majolica marron

Table 21.1

- 1. Déballez le contenu du carton en faisant attention de ne pas égratigner ou endommager les pièces de garniture en fonte.
- 2. Placez la face de l'encadrement vers le bas sur une surface protégée pour éviter les rayures.
- 3. Alignez les bossages sur la pièce supérieure aux trous sur les pièces latérales. Fixez les 3 pièces ensemble.
- 4. Fixez les supports de montage aux pièces latérales fournies avec l'ensemble (Figure 21.1).

NE PAS TROP SERRER LES VIS - PEUT ENDOMMAGER LA FINITION EN PORCELAINE.

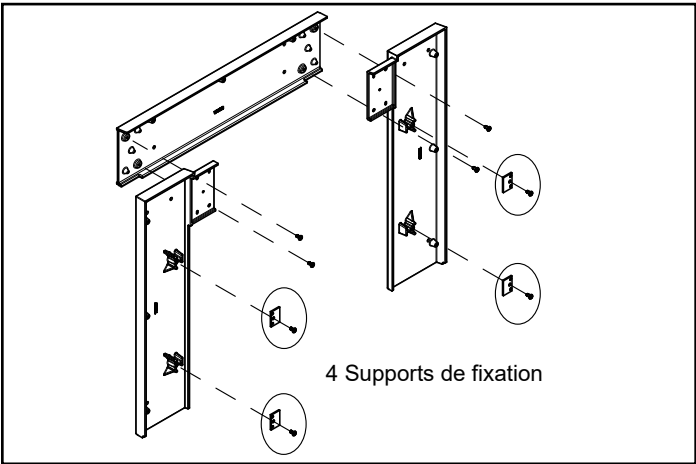


Figure 21.1

- 5. Faites glisser l'assemblage de la garniture par-dessus le haut de l'appareil et placez-le en position en guidant le support latéral du côté en fonte droit et gauche à travers les trous sur le côté de l'appareil. Déposez très délicatement l'assemblage en place (Figure 21.2).

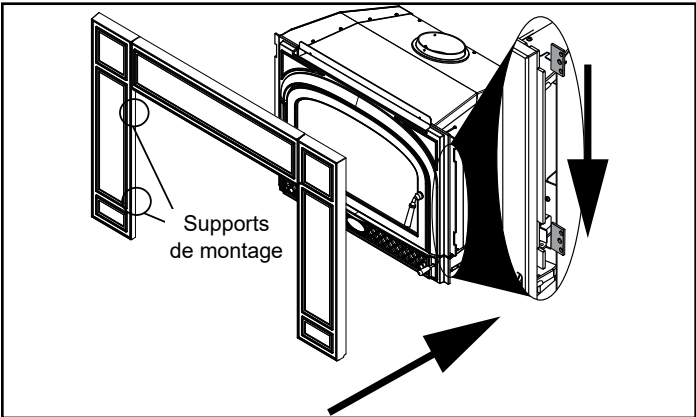


Figure 21.2

H. Cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation est expédié dans le paquet de composants de l'appareil. Vous pouvez faire passer le cordon d'alimentation soit vers la droite ou vers la gauche en fonction de la configuration de votre source d'alimentation (Figure 22.3). REMARQUE : Le cordon d'alimentation mesure 96 pouces de long.

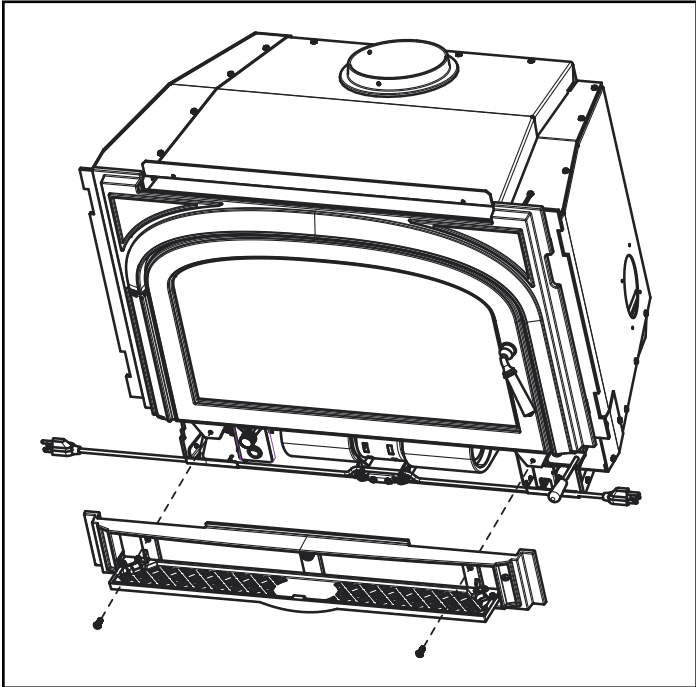


Figure 22.3

G. Surround Panneau D'Extension

Dimensions avec Extension	L'Extension De Numéro De Pièce	Cast Surround Numéro De Pièce	Couleur
1257 x 838 mm (49-1/2 x 33 po)	EXPVC-3349	MED-CB	Classique Noir
		MED-BM	Majolique Marron

Table 21.2

**ATTENTION**

Ne pas ramasser assemblés appareil par l'un de ses coins. Il est trop lourd et peut endommager l'entour. Ramasser du centre.

Panneau D'Extension De L'Assemblée

- 1. Alignez les trous de Extension Surround SR Côté et de l'Extension Surround Haut (Figure 22.1).
- 2. À l'aide d'un tournevis Cruciforme et de trois (3) #8 x 1/2 vis à tête Phillips; sécurisé Extension Surround SR Côté à l'Extension Surround Haut (Figure 22.1).
- 3. Répétez les étapes 1 et 2 pour l'Extension Surround Côté gauche (Figure 22.2).

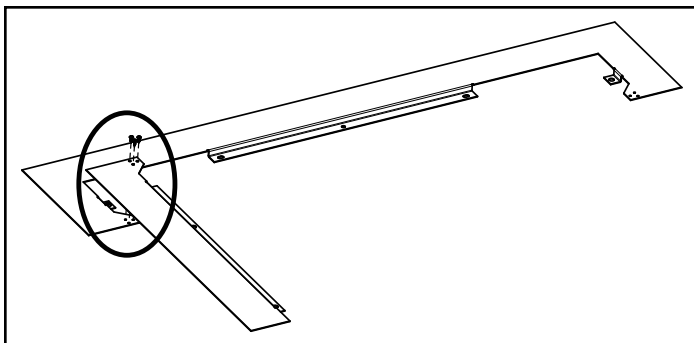


Figure 22.1

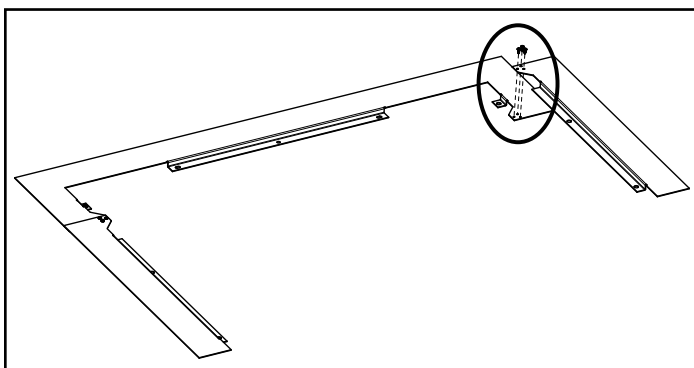


Figure 22.2

Panneau d'Extension de l'Assemblée de jeter Surround Assemblée

REMARQUE : la Référence en Fonte Surround Assemblée sur comment assembler cast surround.

1. Alignez les trous de Extension Surround arrière comme le montre la **Figure 22.3**.
2. À l'aide d'un tournevis Cruciforme et de neuf (9) 1/4-20 x 3/8 vis à tête Phillips; fixez le Panneau d'Extension de l'Assemblée de jeter Surround Assemblée.

REMARQUE : la Référence en Fonte Surround Assemblée sur la façon de joindre à l'appareil.



ATTENTION

NE serrez PAS les vis de fixation en fonte pièces ensemble ou à l'appareil:

- Plus de serrage de la vis peut endommager la porcelaine finition.

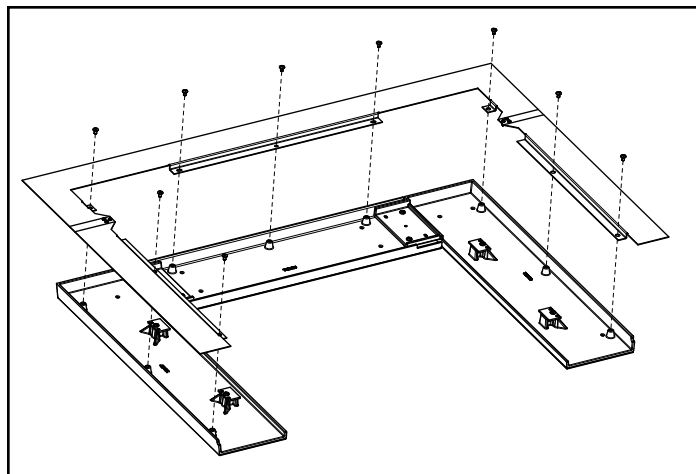


Figure 22.3

I. Boulons de mise à niveau

1. Si nécessaire, installez et ajustez les niveleurs de pied au besoin. **Figure 22.4**.

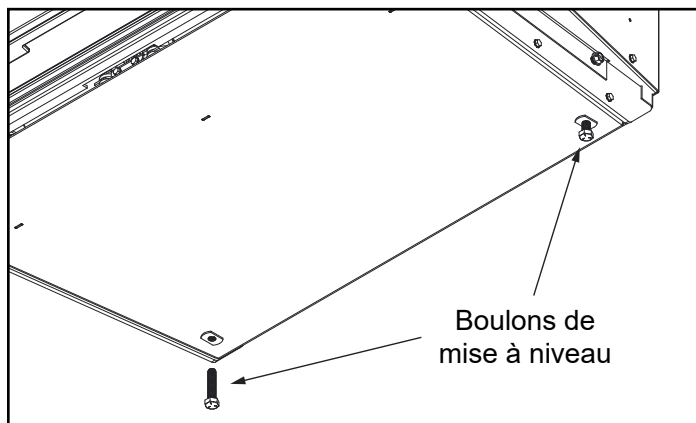


Figure 22.4

6 Reference Materials

A. Faisceau de câblage

Pièce de rechange : SRV7000-891

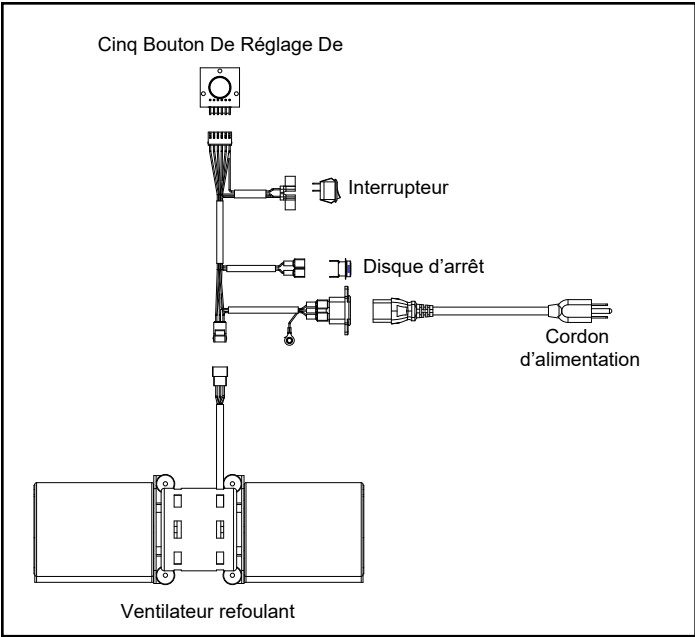


Figure 24.1

B. Brique réfractaire

Pièce de rechange : SRV7094-022

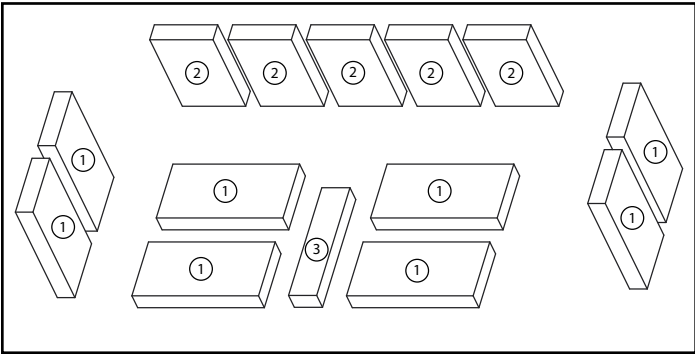


Figure 24.2

Placement	Dimensions	Qty Required
1	9" x 4.5" x 1.25"	8
2	7" x 4.5" x 1.25"	5
3	9" x 2" x 1.25"	1

Table 24.1

VERMONT CASTINGS™

BY FORGE & FLAME

COORDONNÉES

Hearth & Home Technologies
352 Mountain House Road
Halifax, PA 17032

**Veuillez contacter votre fournisseur Quadra-Fire pour toute question.
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Vermont Castings le plus proche, connectez-vous à www.forgenflame.com**



ATTENTION



NE PAS JETER CE MANUEL

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Assurez-vous de lire, comprendre et respecter ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.

Date d'achat/installation :

Numéro de série :

Emplacement sur l'appareil :

Fournisseur du produit :

Numéro de téléphone du fournisseur : 1() -

Remarques :

Ce produit peut être couvert par l'un ou l'autre des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.